

SlingBar RFL X4

System**RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje - suomi

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Manuel d'utilisation – Français

Manual de usuario – Español



REF

70200017

Maximum patient weight: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	4
Norsk	5
Dansk	6
Suomi	7
Deutsch	8
Français	9
Español	10
Dimensions	11
Symbols	11

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™

Instructions for use - English

Slingbar RFL X4 is a four-point sling crossbar that is intended for use with DHG-approved mobile and ceiling lifts. It is designed for use with correctly fitted slings for lifting patients. Slingbar RFL X4 is designed to provide more space in the sling, for example, for obese and/or pain-sensitive patients. Slingbar RFL X4 is made of steel.



Functional inspection

Visual inspection

Inspect the sling bar regularly. Check to ensure that material is free from damage.

Before use:

Ensure that the product is correctly assembled.

Check sling bar connection and safety latch function.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

The lift may only be used by persons who have received instruction in the operation of the lift.

Assembly

Installation of Sling bar RFL X4 on mobile and overhead lift units:

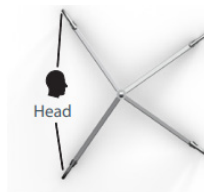
The four-point sling crossbar comes with a locking nut for installation on lift units. Install using existing screw fasteners.

NOTE! Locking nuts must not be reused.



Important information

- lifting accessories must be properly fitted and tested in relation to the patient's needs and functional ability.
- Do not leave the patient unattended during a transfer situation.
- **NOTE!** The lift sling's back loops are connected to the wider section of the slingbar (see image).



Maximum patient weight

Different products on the same lift system (lift unit, slingbar, sling, scales and other lifting accessories) may have different allowable safe working loads. The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use. Contact your dealer if you have any questions.

Cleaning

Clean the slingbar with warm water or rubbing alcohol. Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine, as this may damage the material.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™



Bruksanvisning – Svenska

Sling bar RFL X4 är en fyrpunktsbygel som används på av DHG godkänd, mobil eller ceiling lyft. Den är utvecklad för att tillsammans med en korrekt utprovad lyftsele lyfta en brukare. Sling bar RFL X4 är utvecklad för att ge mer utrymme i lyftselen för till exempel överviktiga och/eller smärtkänsliga personer. Sling bar RFL X4 är tillverkad i stål.



Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller på lyftbygel.
Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

Före användning:

Kontrollera att lyftbygel är rätt monterad.
Kontrollera infästningen av lyftbygel samt urkrokningsskyddens funktion.



Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.
Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.
Lyften får bara användas av personer som fått utbildning i hanteringen av lyften.

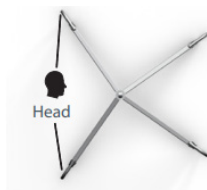
Montering

Montering av Sling bar RFL X4 på mobil lyft och stationär lyftmotor:
Fyrpunktsbygeln levereras med en låsmutter för montering. Montera med befintligt skruvförband.
OBS! Låsmutter får inte återanvändas.



Viktig information

- Lyfttillbehören skall vara rätt utprovade i förhållande till brukarens behov och funktioner.
- Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.
- **Obs!** Lyftselsens ryggöglor skall placeras på den bredare delen av lyftbygel (se bild).



Maximal patientvikt

Olika produkter på samma lyftsystem (lyftenhet, lyftbygel, lyftsele, vågar och andra lyfttillbehör) kan ha olika tillåtna säkra arbetsbelastningar. Den lägsta tillåtna säkra arbetsbelastningen bestämmer alltid den säkra arbetsbelastningen för det monterade systemet. Kontrollera alltid säkra arbetsbelastningar för hissen och tillbehören före användning. Kontakta din återförsäljare om du har några frågor.

Rengöring

Vid behov, rengör slingbar med varmt vatten eller tvättsprit. Använd inte rengöringsmedel som innehåller fenol eller klor då detta kan skada materialet.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™



Brukermanual – Norsk

Sling bar RFL X4 er en firepunktsbøyle som benyttes på en DHG-godkjent mobil-eller ceiling lift. Sammen med en korrekt tilpasset løftesele er Sling bar RFLX4 utviklet for å løfte brukere på en trygg og sikker måte. Sling bar RFL X4 er utviklet for å gi mere rom i løfteselen til f. eks. overvektige og/eller smertefølsomme personer



Kontroll av funksjon

Visuel inspeksjon

Foretag regelmessige funksjonskontroller af løfteåget.
Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

Før brug

Kontroller, at løfteåget er monteret korrekt. Kontroller fastgørelsen af løfteåget samt afkrogningsbeskyttelsens funktion.



Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.
Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.
Løfteren får bare benyttes av personer som fått opplæring i håndteringen av løfteren.

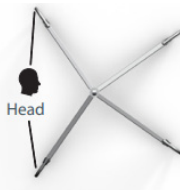
Montering

Montering av Sling bar RFL X4 på mobilløfter og stasjonær løftemotor:
Firepunktsbøylen leveres med en låsemutter for montering. Monter med eksisterende skruer, mutter og skive.
OBS! Låsemutter kan ikke gjenbrukes.



Viktig informasjon

- Løftetilbehøret skal være korrekt utprøvd i forhold til brukerens behov og funksjonsnivå.
- La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.
- **Obs!** Løfteselens rygglokker skal plasseres på den brede delen på løftebøylen (se bilde).



Maksimal pasientvekt

De ulike produktene i den sammensatte ceiling lift (løfter, løftebøyle, løftesele, vekt og eventuelt annet løftetilbehør) kan ha forskjellige maksimumslaster. Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende. Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Vedlikehold

Rengjør Slingbar med varmt vann eller vaskesprit. Benytt ikke rengjøringsmidler som inneholder fenol eller klor. Dette kan skade materialet.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™



Brugsvejledning – Dansk

Sling bar RFL X4 er et firepunktsåg, som anvendes på mobil eller stationær løfter godkendt af DHG. Det er udviklet til at løfte en bruger sammen med korrekt afprøvet løftesejl. Sling bar RFL X4 er udviklet til at give mere plads i løftesejlet til f.eks. overvægtige og/eller smertefølsomme patienter. Sling bar RFL X4 er fremstillet i stål.



Funktionskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løfteåget.

Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

Før brug

Kontroller, at løfteåget er monteret korrekt. Kontroller fastgørelsen af løfteåget samt afkrogningsbeskyttelsens funktion.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes til en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Løfteren må kun anvendes af personer, der er uddannede i håndtering af løfteren.

Montering

Montering af Sling bar RFL X4 på mobilløfter og stationær løftemotor:

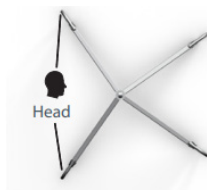
Firepunktsåget leveres med en låsemøtrik til montering. Monter med eksisterende skrueforbindelse.

OBS! Låsemøtrik må ikke genanvendes



Vigtig information

- Løftetilbehøret skal være korrekt afprøvet i forhold til brugerens behov og funktioner.
- Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.
- **Bemærk!** Løftesejlets rygstropper skal placeres på den bredeste del af løfteåget (se billede).



Maksimal patientvægt

Der kan forekomme forskellige tilladte max. belastninger for produkterne i den sammensatte løfteenhed (løfter, løfteåg, løftesejl, vægt og eventuelt andet løftetilbehør). Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer. Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

Vedligehold

Rengør slingbar med varmt vand eller rengøringsspirit. Anvend ikke rengøringsmidler, som indeholder fenol eller klor, da det kan skade materialet.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™



Käyttöohje - suomi

Slingbar RFL X4 on nelipiste-nostokaari, joka on tarkoitettu käytettäväksi DHG-hyväksytyjen mobiili- ja kattonostinten kanssa. Se on suunniteltu käytettäväksi oikein sovitettujen nostoliinojen kanssa potilaiden nostamiseen. Slingbar RFL X4 on suunniteltu tarjoamaan enemmän tilaa nostoliinassa esimerkiksi lihaville ja/tai kipuperhille potilaille. Slingbar RFL X4 on valmistettu teräksestä.



Toiminnallinen tarkastus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkista nostokaari säännöllisesti. Tarkasta, että materiaali on ehjä.

Ennen käyttöä:

Varmista, että tuote on koottu oikein.

Tarkista nostokaaren kiinnitys ja turvasalpa toiminto.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirron aikana käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje paikassa, jossa se on tuotteen käyttäjien saatavilla.

Nostinta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen sen käytöstä.

Kokoaminen

Sling Bar RFL X4:n asennus mobiili- ja kattonostimeen:

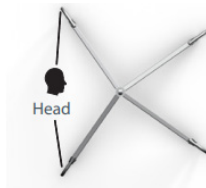
Nelipiste-nostokaareissa on lukkomutteri nostimiin asennusta varten. Asenna laitteen ruuvikiinnikkeillä.

HUOM! Lukkomuttereita ei saa käyttää uudelleen.



Tärkeää tietoa

- Nostoapuvälineet on koekäytettävä asianmukaisesti ja testattava potilaan tarpeiden ja toimintakyvyn mukaan.
- Älä jätä potilasta ilman valvontaa siirtotilanteen aikana.
- **HUOM!** Nostoliinan takasilmukat kiinnitetään nostokaaren leveämpään osaan (katso kuva).



Potilaan enimmäispaino

Samana nostojärjestelmän eri tuotteilla (nostin, nostokaari, nostoliina, vaaka ja muut tarvikkeet) voi olla erilaiset sallitut työkuormat. Pienin sallittu turvallinen työkuorma määrittää aina kootun järjestelmän turvallisen työkuorman. Tarkista aina nostimen ja lisävarusteiden turvalliset työkuormat ennen käyttöä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos haluat lisätietoja.

Puhdistus

Puhdista nostokaari lämpimällä vedellä tai sprillä. Älä käytä fenolia tai klooria sisältäviä puhdistusaineita, koska ne voivat vahingoittaa materiaalia.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™

Gebrauchsanweisung – Deutsch

Sling bar RFL X4 ist ein Vierpunktbügel, der bei von DHG zugelassenen mobilen oder stationären ceiling Liftern zum Einsatz kommt. Das Produkt wird zusammen mit einem erprobten Hebegurt zum Anheben von Patienten verwendet. Sling bar RFL X4 bietet mehr Platz im Hebegurt für beispielsweise übergewichtige und/oder schmerzempfindliche Personen. Sling bar RFL X4 ist aus Stahl gefertigt.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hehebügel regelmäßigen Funktionskontrollen.

Vergewissern Sie sich, dass das Material unbeschädigt ist.

Vor der Benutzung

Prüfen Sie den Hehebügel auf korrekte Montage. Prüfen Sie die Befestigung des Hehebügels sowie die Funktion der Aushsicherung.



Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Patientenlifter dürfen nur von Personen benutzt werden, die für die Handhabung des Gerätes ausgebildet sind.

Montage

Montage von Sling bar RFL X4 an mobilem Lifter und stationärem Hubmotor:

Der Vierpunktbügel wird mit einer Sicherungsmutter zur Montage geliefert.

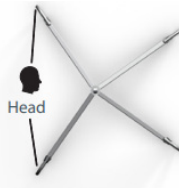
Montage mit vorhandenem Schraubverband.

Achtung! Die Sicherungsmutter darf nicht wiederverwendet werden.



Wichtige Hinweise

- Zuhörteile müssen entsprechend den Bedürfnissen und Funktionen des Patienten erprobt werden.
- Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.
- **Achtung!** Die Rückenschlingen des Hebegurtes am breiteren Teil des Hehebügels anbringen (siehe Abb.).



Höchstbelastung

Die einzelnen Produkte innerhalb der zusammengebauten Hebeeinheit (Lifter, Hehebügel, Hebegurt, Waage und evtl. anderes Zubehör) haben unterschiedliche zulässige Höchstbelastungen. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Reinigung

Den slingbar mit warmem Wasser oder Spiritus reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese Substanzen das Material beschädigen können.

Sling bar RFL X4 est un étrier de levage à quatre points qui est utilisé avec un auxiliaire de levage DHG agréé, ceilinglift ou stationnaire. Il est développé pour soulever un patient, associé à un étrier de levage correctement testé. Sling bar RFL X4 a été conçu pour laisser plus de place dans le harnais de levage pour, par exemple, les personnes en surpoids et/ou les personnes très sensibles à la douleur. Sling bar RFL X4 est fabriqué en acier.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des inspections périodiques du fonctionnement de l'auxiliaire de levage. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

Avant l'utilisation

Vérifier que l'auxiliaire de levage est correctement assemblé. Contrôler la fixation de l'étrier de levage et le fonctionnement de la protection contre le décrochement.



Toujours lire le mode d'emploi

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Les auxiliaires de levage ne doivent être utilisés que par des personnes qui ont été formées à la manipulation des auxiliaires de levage.

Montage

Montage de Sling bar RFL X4 sur auxiliaire de levage mobile et moteur de levage stationnaire:

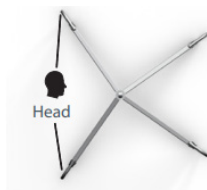
L'étrier à quatre points est livré avec un écrou d'arrêt pour le montage. Effectuer le montage avec les vis fournies.

ATTENTION! L'écrou d'arrêt ne doit pas être réutilisé.



Information importante

- Les accessoires de levage doivent avoir été dûment testés par rapport aux besoins et aux capacités fonctionnelles du patient.
- Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.
- **Nota!** Les œillets placés dans le dos du harnais de levage doivent être placés sur la partie plus large de l'étrier de levage (voir l'image)



Poids maximal du patient

Les différents composants de l'auxiliaire de levage assemblé (étrier de levage, harnais, pèse-personne et éventuellement autres accessoires de levage) peuvent avoir des charges maximales autorisées différentes. C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Nettoyage

Nettoyer l'auxiliaire de levage avec de l'eau chaude ou de l'alcool. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager les matériaux du produit.

SlingBar RFL X4

SystemRoMedic™

Manual de usuario – Español

La Sling bar RFL X4 es una percha de cuatro puntos de anclaje para grúa móvil o estacionaria aprobada por DHG. Ha sido desarrollada para alzar a un usuario en combinación con un arnés de eficacia comprobada. La Sling bar RFL X4 ha sido diseñada para proporcionar más espacio en el arnés a, entre otros, personas con so-brepeso y/o especialmente sensibles al dolor. La Sling bar RFL X4 está fabricada en acero.



Control de funcionamiento

Inspección visual

Realice periódicamente el control de funcionamiento de la percha.

Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

Antes de su uso

Compruebe que la percha esté correctamente montada. Verifique la fijación de la percha y el funcionamiento de las protecciones antidesenganche.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los útiles empleados en los desplazamientos.

Guarde el manual en un lugar accesible para el usuario del producto.

La grúa sólo debe ser utilizada por personas instruidas en su manejo.

Montaje

Montaje de la Sling bar RFL X4 en una grúa móvil con un motor de elevación estacionario:

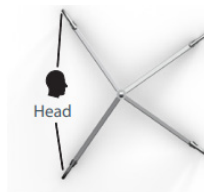
La percha de cuatro puntos se suministra con una contratuerca para su montaje. Instale con las uniones roscadas ya exis-tentes.

¡Atención! La contratuerca no puede reutilizarse.



Información importante

- Los accesorios de elevación deben haber sido comprobados con respecto a las necesidades y funcionalidad del usuario.
- No deje solo al usuario en la fase de desplazamiento.
- ¡Atención! Las argollas dorsales del arnés deben situarse sobre la parte más ancha de la percha (ver figura).



Poids maximal du patient

Los distintos productos de la unidad de elevación combinada (grúa, percha, arnés, báscula y otros posibles accesorios de alzamiento) pueden presentar diferentes pesos máximos permitidos. Se aplicará siempre el peso máximo permitido más bajo del producto correspondiente dentro de la unidad de elevación combinada. Compruebe siempre el peso máximo permitido de la grúa y accesorios de elevación antes de su uso. En caso de duda, consulte con su distribuidor.









Limpeza

En caso necesario, limpie la percha con agua caliente y alcohol desnaturalizado. No utilice productos limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que esto puede dañar el material.

Dimensions



Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Moving Health Forward

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.